

LE SOLEIL **CAHIER** et aujourd'hui

Québec, mercredi 23 septembre 1981

Donnez généreusement
Pour redonner la joie de vivre à quelqu'un
580, chemin Ste-Foy
Bureau 905
Québec G1S 2L2
LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

L'actuel édifice bientôt dénommé l'ancien Québec en sera à son 4e palais de justice

par Monique DUVAL

En 1983, année où la ville de Québec célébrera ses 375 ans d'existence, un déménagement important s'effectuera: celui du palais de justice. Juges, avocats, officiers de justice, personnel quitteront le bâtiment presque centenaire de la rue Saint-Louis pour aller s'installer à Saint-Roch dans des locaux modernes et plus spacieux.

Ce déménagement marquera une page d'histoire à retenir pour la première fois depuis plus de 300 ans, le

palais de justice quittera la place d'Armes. Mais, rassurons-nous l'ancien ne sera pas démolit et sera utilisé à des fins bureaucratiques par le ministère de la Justice.

Cet édifice, de style Renaissance français, a été construit en 1887. Composé de deux grands corps de logis et de deux ailes qui se retirent en arrière à angle droit et laissent entre elles un espace de plusieurs pieds, il a été construit avec des pierres de différentes couleurs. Etienne Taché et Pierre Gauvreau, noms qu'on re-

trouve pour la construction du parlement et du manège militaire, avaient été les architectes choisis pour la conception d'un palais de justice.

Passé devant le notaire Joseph-Edmond Roy, de Lévis, le contrat avait été signé par Elisée Dionne, représentant du gouvernement provincial, commissaire de l'Agriculture et des Travaux publics et John P. Wheelan, entrepreneur de Montréal. Le devis avait été préparé par Jean-Baptiste Derome, ingénieur en chef du

département. C'est ce dernier et Gauvreau qui dirigèrent les travaux. Précisons que la façade a été dessinée par Taché.

En 1906, l'étage des mansardes est occupé et de nouvelles fenêtres y sont installées. De 1923 à 1928, l'annexe de la rue des Jardins est construite. En 1928, on entreprend une restauration générale de tout l'intérieur ainsi que de l'ameublement.

Québec en 1651

Il faut remonter aussi loin qu'en 1651, donc sous le règne du gouverneur Lauzon, pour parler d'administration de la justice à Québec et pour voir ériger un palais dit de la sénéchaussée. Et c'est Jean de Lauzon, un des fils du gouverneur, qui devait assumer la fonction de premier sénéchal de Nouvelle-France.

Le rôle du sénéchal était d'administrer la justice tandis que les officiers de la sénéchaussée, c'est-à-dire le lieutenant-général civil et criminel, le lieutenant particulier et le procureur fiscal rendaient la justice au nom du sénéchal lui-même. Ce dernier résidait dans cette maison.

Ce premier palais était situé sur le côté ouest de la place d'Armes, angle de la rue Saint-Louis. En plus de servir pour l'administration de la justice, il fut le siège du Conseil du Québec puis du Conseil souverain jusqu'en 1685. Le bâtiment servit aussi comme prison commune.

Plus tard, la correction du tracé de la rue Saint-Louis par le gouverneur Frontenac fit passer cette rue au nord de cet édifice plutôt qu'au sud si bien qu'en 1692, le palais de la sénéchaussée apparaît au coin sud de la rue Saint-Louis là où se trouve aujourd'hui l'aile abritant la salle de bal du Château Frontenac.

Quelques années auparavant, soit en 1685, le roi Louis XIV avait fait un don aux Récollets leur permettant d'ériger un hospice. En 1693, ces derniers cèdent leur établissement de Notre-Dame-des-Anges à l'évêque de Québec, Mgr de Saint-Vallier qui y établit son hôpital général. Quittant les lieux, les pères montent à la haute ville, construisent un couvent et une église dont le clocher s'élevait au point précis où se trouve aujourd'hui l'entrée principale du palais de justice.

De 1713 à 1759, les tribunaux



Le Soleil, Jacques Deschênes

L'actuel et troisième palais de justice a été érigé en 1887. Les architectes de cet édifice de style Renaissance français sont Etienne Taché et Pierre Gauvreau. Après le déménagement dans les nouveaux locaux de Saint-Roch, l'édifice continuera d'être utilisé par le ministère de la Justice, à des fins bureaucratiques.

eurent leur siège au palais de l'intendant au pied de la côte du Palais. En 1759, c'est la guerre de la conquête, le palais de l'intendant, le couvent et l'église des Récollets sont endommagés par les bombardements. Tous seront ensuite occupés par le gouvernement militaire anglais et serviront à la fois de cour de justice, de prison et de lieu de culte anglican.

Après la conquête

Après la conquête du Canada par l'Angleterre, l'ancien palais de la sénéchaussée sera d'abord dévasté puis utilisé par les Ursulines puis par l'artillerie pour ses casernes. Cette dernière y demeurera jusqu'à la construction du nouveau palais en 1804. D'apparence lourde, cet édifice comportait deux étages seulement et

était bâti en pierre de taille grise unie et entouré d'une grille de fer. Pour ériger ce nouveau palais de justice, le gouvernement anglais acquit une partie du couvent des Récollets incendié le 6 septembre 1796. L'architecte François Baillargé, également peintre et sculpteur, assumera les travaux. L'édifice de 1804 aura coûté \$120,000. Un incendie le consumera en 1873 et la cour devra alors se transporter dans l'ancien hôpital militaire de la rue Saint-Louis; elle y demeurera jusqu'en 1887, année de l'ouverture de l'actuel et troisième palais de justice de Québec. (Références: Québec, ses monuments anciens et modernes; abbé Louis Beaudet; 25e Cahier d'histoire de la Société historique de Québec; 1973 et Service de documentation du ministère de la Justice du Québec.)



C'est l'architecte François Baillargé qui assume les travaux du second palais de justice, construit en 1804. La construction de cet édifice en pierre grise unie, d'apparence lourde, a coûté à l'époque \$120,000. Un incendie le détruit en 1873. En attendant la construction de l'actuel et troisième palais de justice en 1887, la cour siège dans un ancien hôpital militaire.

Retrouvez
VOTRE SVELTESSE
d'antan en quelques
semaines
seulement!

Allez-vous continuer de vous décourager chaque fois que vous montez sur la balance?

Pourquoi ne pas commencer dès aujourd'hui à remédier à la situation?

En suivant notre unique "PROGRAMME PERSONNALISÉ", vous pouvez perdre 10, 20, 40 ou même 60 livres en quelques semaines seulement — sans régimes éphémères, pilules ou exercices ardu.

Notre équipe d'infirmières et de nutritionnistes ont aidé des milliers de Canadiens à atteindre leur poids idéal. Le programme d'entretien efficace que nous leur avons conseillé les aide à ne pas reprendre le poids perdu.

APPELÉZ-NOUS AUJOURD'HUI ET NOUS VOUS EXPLIQUERONS COMMENT RETROUVER VOTRE SVELTESSE D'ANTAN RAPIDEMENT, FACILEMENT ET EN TOUTE SÉCURITÉ. CONSULTATION GRATUITE.



COUPON - SPECIAL D'AUTOMNE
\$50 de rabais sur tous nos programmes d'entraînement
Offre en vigueur une semaine seulement du 21 septembre au 28 septembre.
Nouveaux clients seulement.

De 8h à 19h du lundi au vendredi.
MASTER CARD/VISA



CLINIQUE DE CONTRÔLE DE POIDS PERMANENT

MONTREAL - TORONTO - HALIFAX - WINNIPEG - REGINA

MAINTENANT 2 CLINIQUES

COMPLEXE CENTRE-VILLE STE-FOY
2600, boul. Laurier (près du Studio Entrain) **659-4596**

580, Grande-Allée est
Québec, suite 590 - 525-5137

La Collection Italienne
Chez Bata seulement.
\$36⁹⁰!



La mode aux plus bas prix de Bata.

Bata dévoile son chef-d'oeuvre: la nouvelle collection italienne de souliers habillés. Sophistiqués. Chics. Et pourtant à prix tellement abordable. Une collection qui s'adapte remarquablement à tous vos goûts: fines brides à la cheville, jolies lanières, escarpins classiques. Adorables tons de gris, bourgogne, vin, prune, vert olive et noir. 5-10 en demi-pointures. Les nouveaux souliers italiens habillés à prix abordables de Bata. Commencez votre collection dès aujourd'hui. Prix cour, jusqu'à \$44.99. **Maintenant seulement \$36.90**

Bata

nous faisons tout pour vos pieds.

Hâtez-vous, le solde prend fin le samedi 3 octobre, 1981.

• Les Galeries St. Roch • Galeries de Charlesbourg • Place Fleur de Lys • Galeries Ste. Anne

PRIX EN VIGUEUR DU 23 AU 26 SEPTEMBRE 1981
Pour les marchands de la région de Québec

Jovi

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

POUR LES MARCHANDS PARTICIPANTS SEULEMENT

ORANGES SUNKIST

Produit de la Californie
Grosneur: 113
la douzaine

1 39

Boeuf de première qualité Canada «A»

RÔTI PALETTE

Coupe régulière
la lb

1 28

CHOUX VERTS
Canada no 1
Produit du Québec
Grosneur: 16
chacun

.35

POMMES MC INTOSH
Canada de Fantaisie
Produit du Québec
emb. 3 lb

1 49

CONCOMBRES
Canada no 1
Produit du Québec
Grosneur: 72

2/.27

RÔTI CÔTES CROISÉES
Coupe de boeuf Canada A
la lb

1 88

CRETONS FRAIS
Quatretoiles
275 g

1 78

BOEUF HACHÉ
Maigre
la lb

1 98

TIMBALES ASSORTIS
Tour Eiffel
200 g

1 38

JUS D'ORANGE

surgelé, Kent
boîte de 12,5 oz

.77

SOUPES

variété de saveurs, Habitant
boîte de 28 oz

.75

COUCHES

premier pas, Pampers
boîte de 24

4 19

DÉTERSIF

lave vaisselle, Sunlight
boîte de 1,8 kg

3 09

CÉRÉALES CHEERIOS
miel et noix, General Mills
boîte de 400 g

1 69

ARACHIDES
rôties sec, Planters
bocal de 200 g

1 69

POULET
désossé, Notre-Dame
bocal de 900 g

4 89

DÉSODORISANT
variété de parfums,
Double Fraicheur
contenant de 25 g

1 29

RAISINS
miniatures, Sunmaid
emb. de 14 boîtes

1 27

MARGARINE
dure, Golden Girl
emb. de 1 lb

.67

JAMBON
floconnée, Burns
boîte de 184 g

1 39

SAVON
blanc ou citron, Sunlight
emb. de 3 pains réguliers

.89

SALADE DE FRUITS
de fantaisie, Libbys
boîte de 28 oz

1 29

GRAISSE
pure, Tenderflakes
emb. de 1 lb

.87

SAUCISSE
campfire, Burns
boîte de 14 oz

1 99

PAPIER HYGIÉNIQUE
choix de couleurs, Delsey
emb. de 4 rouleaux

1 49

GÂTEAUX MOKAS
assortis, Vaillancourt
boîte familiale

1 59

MOUTARDE
préparée, French's
bocal de 16 oz

.59

PÂTE SURGELÉ
boeuf, dinde ou poulet,
York
boîte de 8 oz

.69

PÂTE DENTIFRICE
régulière ou menthe, Crest
tube de 100 ml

1 49

GÂTEAUX ÉTAGES
chocolat ou vanille, surgelés
Peppridge Farm
boîte de 13 oz

1 47

BISCUITS SODA
Premium Plus, Christie
boîte de 450 g

1 09

NOURRITURE POUR CHATS
choix de saveurs, Mille Mew
boîte de 6 oz

1 00

TAMPONS
hygiéniques, Playtex
boîte de 30

3 77

MÉLANGES
POUR POUDING
variété de saveurs,
Robin Hood
emb. de 247 g

.77

SAUCE FRENCH'S
champignons,
brune ou oignons
l'enveloppe

.43

CROUSTILLES
Humpty Dumpty
emb. de 200 g

1 09

GELÉE DE PÉTROLE
Vaseline
contenant de 250 g

1 77

LAIT
condensé, Eagle Brand
2 boîtes de 300 ml

3 49

CAROTTES ENTIÈRES
petites, Ideal
boîte de 14 oz

.69

DÉTERGENT
liquide, Sunlight
contenant de 1 litre

1 79

NETTOYEUR RENVOI
Jo-Plo
20 oz

2 69

LE MINI-MARCHÉ OÙ TOUT EST SUPER!

Le Jour de la Baie



Galeries de la Capitale

Téléphonez à
627-5932,
sauf avis contraire

Votre entière
satisfaction...
nous la garantissons!

Superbes couverts
Royal Albert

à 1/2 prix!

Profitez de cette occasion sensationnelle pour prodiguer à votre table, toute la beauté de la porcelaine Royal Albert, maintenant à prix d'aubaine! Faites votre choix parmi 4 splendides motifs, dont Old Country Rose (représenté par une bordure or 18K. Aussi en vente: Val-d'Or, Tranquility et Petit Point. Chaque couvert 5 pièces comprend: une assiette (10 1/4"), un assiette à pain / beurre (6 1/4"), une assiette à salade (8 1/4"), une tasse et une soucoupe.

Egalement en vente: sélection de pièces en réassortiment ouvert, aussi à 50% de rabais! Profitez-en maintenant!

La Baie, ord. 65.00 à 79.95

32⁵⁰ à 39⁹⁷

le couvert 5 pcs
Achats en magasin seulement.
Porcelaine, rayon 614.

Votre entière satisfaction... nous la garantissons!



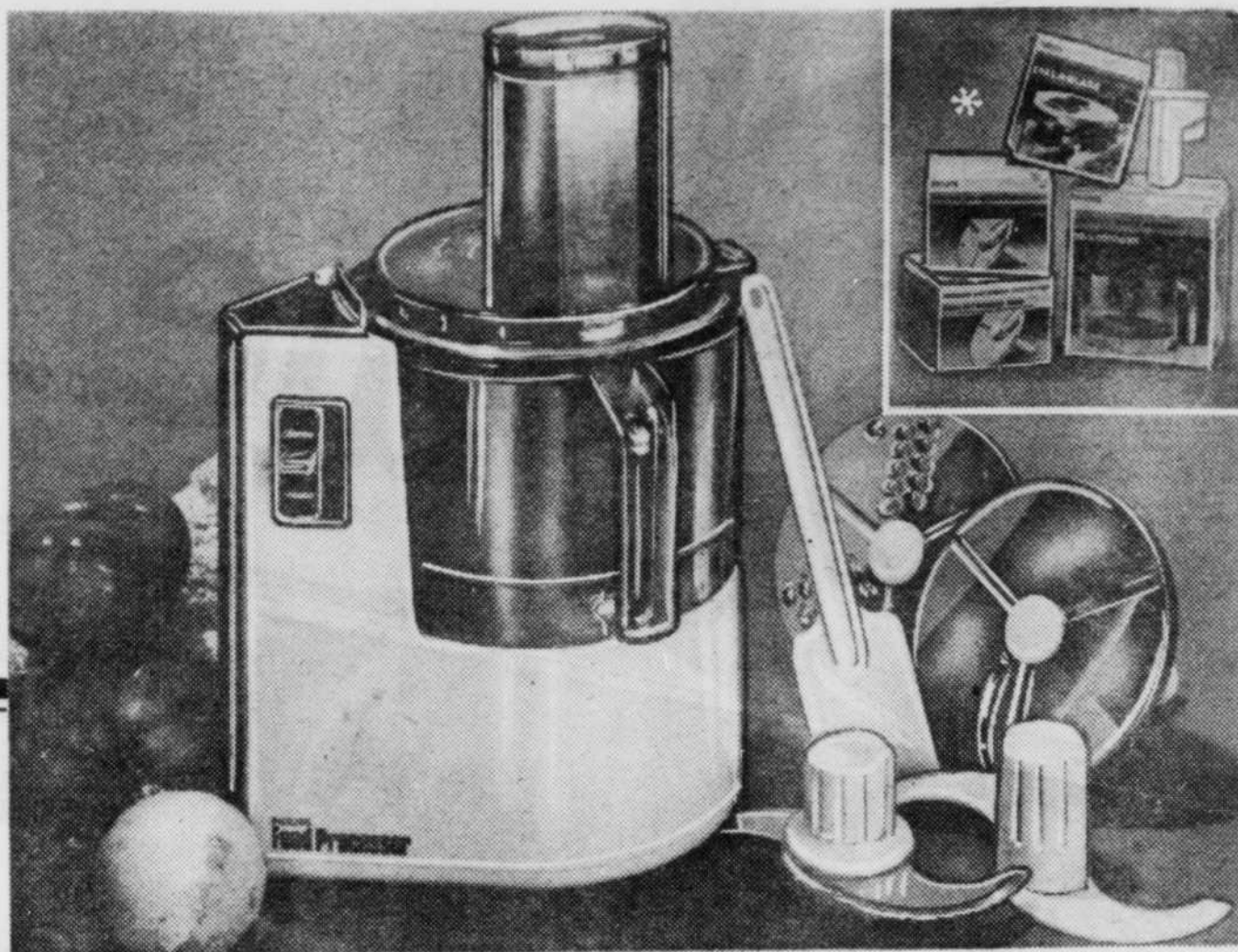
Chicoutimi et Québec, lun. à mer., 9h30 à 17h30; jeu. et ven., 9h30 à 21h; sam., 9h à 17h
• Centre-ville, lun. à mer., 10h à 18h; jeu. et ven., 10h à 21h; sam. 9h à 17h.



La Capitale à Québec 627-5932 (ou 627-5922) • Place du Royaume à Chicoutimi 545-3160



Des aides pratiques dans votre cuisine!

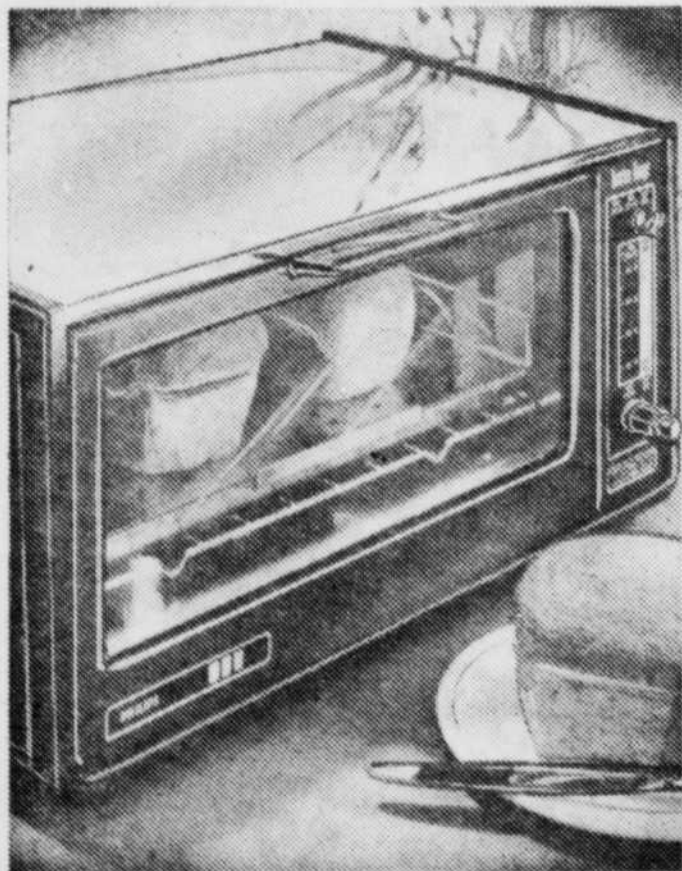


139⁸⁸ ch.

A. Robot ménager de Philips, avec prime! Voilà l'appareil nécessaire à toute cuisinière moderne. Grand bol à mélanger. Enclenchement sécuritaire. Lames pour râper, trancher, hacher, mélanger.

* Prime!

Achetez votre robot ménager maintenant. Vous obtiendrez en prime les accessoires suivants: lames à trancher les frites, et frites ondulées, contenant de plastique, entonnoir, lame Dial-A-Blade.



69⁸⁸ ch.

B. Combiné - four/grille-pain de Philips. Indispensable dans toutes cuisines. Grille jusqu'à 8 hamburgers et rôti à tranches de pain. Signal sonore automatique. Chrome avec contour noir.



49⁸⁸ ch.

C. Cafetière automatique Dial-A-Brew de Philips. Contient jusqu'à 12 tasses. Réglable café fort, moyen, faible. Panier à filtre nouveau modèle. Contrôle thermostatique. Ton amande.



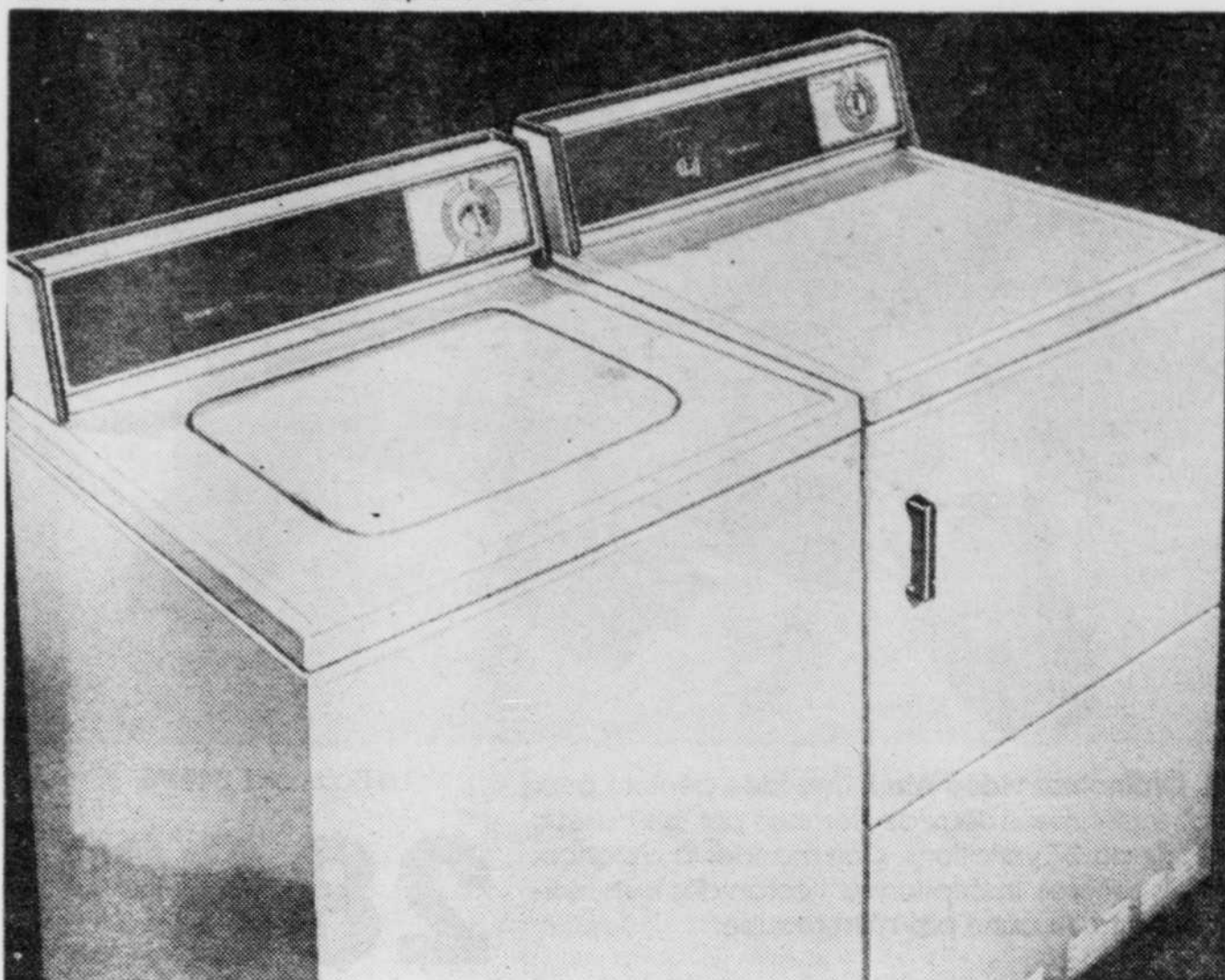
36⁸⁸ ch.

D. Purificateur d'air de Philips. Filtre l'air confiné pour créer une circulation d'air frais et purifié. Moteur silencieux. 120 volts. Rafraîchit une grande pièce en 30 minutes environ. Modèle AC1001.

Filtres de rechange.

4⁴⁸ ch.

Téléphonez à 627-5932. Electroménagers, rayon 636



Beaumarck

... des modèles
fiables et économiques!

La Baie, ord. 519.95

478⁰⁰ ch.

Rabais de 41.95!

A. Lessiveuse automatique 2 vitesses Beaumarck. 3 programmes de lavage: normal, lavage prolongé, repassage permanent. Niveau d'eau réglable. Température programmée 3 degrés. Filtre à charpie autonettoyant. Agitateur à ailettes droites. Blanc seulement. Modèle 53000.

La Baie, ord. 319.95

288⁰⁰ ch.

Rabais de 31.95!

B. Sécheuse minutée automatique Beaumarck, 2 cycles: normal et culbutage et 2 températures: régulière et air froid. Circulation d'air à 4 directions. Blanc seulement. Modèle 62010.

Le plan de garantie prolongée Beaumarck

Pour moins de 10 par jour, vous pourrez profiter d'une garantie prolongée complète (pièces et main-d'œuvre) et renouvelable, sur tous les gros électroménagers Beaumarck. Profitez d'un rabais de 10% sur le coût du plan (variant selon l'article), lorsque vous le prenez au moment de l'achat de l'appareil. Pour plus de renseignements, consultez notre personnel.



La Baie, ord. 409.95

378⁰⁰ ch.

Rabais de 31.95!

C. Cuisinière Beaumarck, 30". Four à nettoyage facile, tableau de commande avec horloge et tableau de conversion °C. Mise en attente, arrêt et préchauffage automatique du four. Grill-àir variable et commandes de réglage continu. Blanc seulement. Modèle 13030.

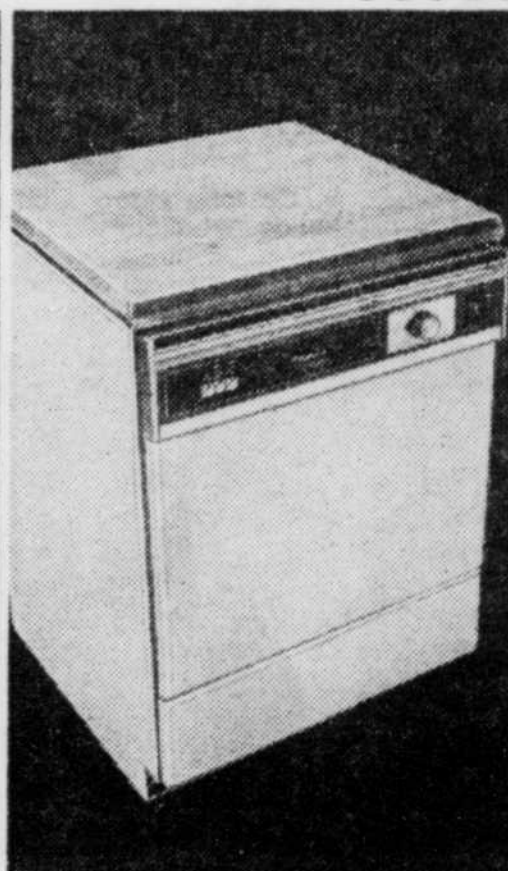


La Baie, 679.95

638⁰⁰ ch.

Rabais de 41.95!

D. Réfrigérateur/congélateur sans givre 15 pi³ Beaumarck. Congélateur capacité de 141 lb. 2 clayettes réglables et une fixe. 2 légumes. Garde-beurre. Roulettes arrière. Blanc ou amande (couleur 10.00 en sus). Modèle 35600.

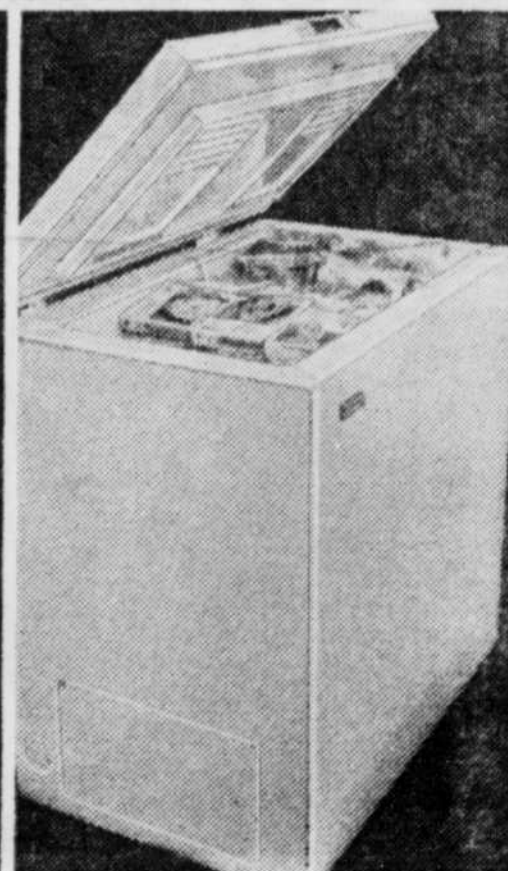


La Baie ord. 509.95

468⁰⁰ ch.

Rabais de 41.95!

E. Lave-vaisselle transformable Beaumarck. 5 cycles dont normal avec "éconergie". Programme chauffe-assiettes. Raccord au décompresseur. Pieds antibasculement escamotables. Dessus en érable. Blanc, amande ou jaune moisson (couleur 10.00 en sus). Modèle 40030.

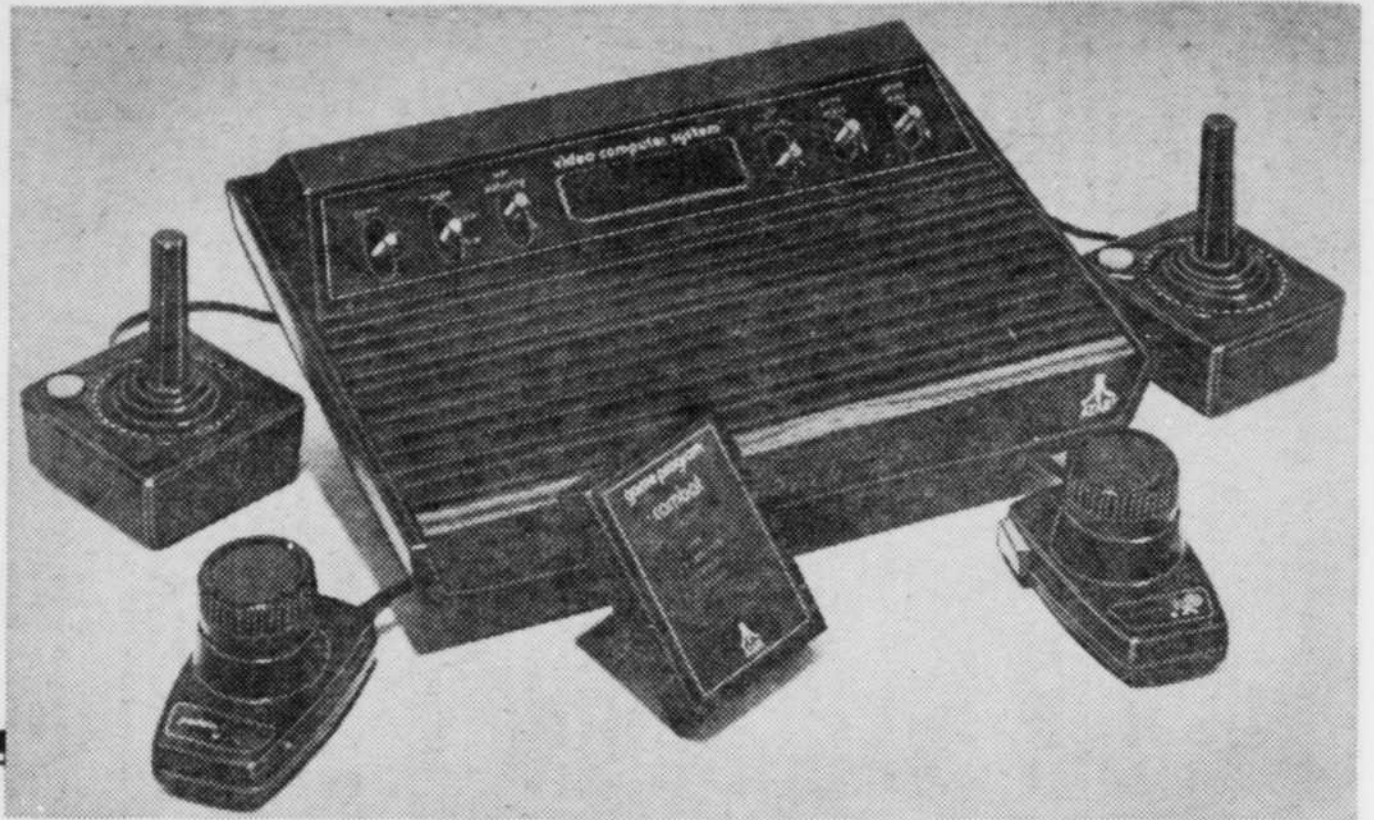


La Baie, ord. 319.95

288⁰⁰ ch.

Rabais de 31.95!

F. Congélateur-coffre Beaumarck 7 pi³. Capacité 262 lb. Isolation à la mousse de polyuréthane. Serrure et thermostat de sécurité. Poignée encastrée. Blanc seulement. Modèle 80700.

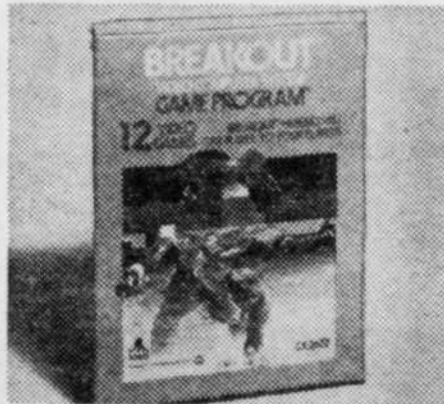


A. Ordinateur vidéo Atari. Une idée géniale pour votre téléviseur! Jeux de combat par ordinateur. Choix de 27 variations. Commandes à distance. Effets sonores, inscription sur l'écran des buts marqués, etc. Aucune pile n'est requise.

La Baie, ord. 319.95

288⁰⁰ ch.

Des effets sonores à des prix tout bas!



39⁸⁸ ch.

B. Cassette vidéo Atari pour jeu de "Breakout".



49⁸⁸ ch.

C. Cassette vidéo Atari pour jeu de "Pinball".

49⁸⁸ ch.

D. (Hors photo) Cassette vidéo Atari pour jeu de lancement de missiles.

Achats en magasin seulement. Electronique, rayon 693.



64⁸⁸ ch.

E. Radio stéréo AM/FM Jana Jogger. De la haute fidélité... partout où vous allez! Ecouteurs ultra-légers. Commandes séparées du volume pour chaque canal. Etui pratique et pince pour la ceinture. Fonctionne avec 3 piles AAA (non comprises).
Modèle JPS-44. **Téléphonez à 627-5932. Radios, rayon 627.**



49⁸⁸ ch.

La Baie, ord. 59.99

F. Adaptateur Mona pour cassettes stéréo. Idéal pour les lecteurs de cassettes 8 pistes, pour la maison ou la voiture. Arrêt automatique. Modèle MK-703SR.

G. Cassette vierge BASF C-60. 3 par paquet.

La Baie, ord. 8.38

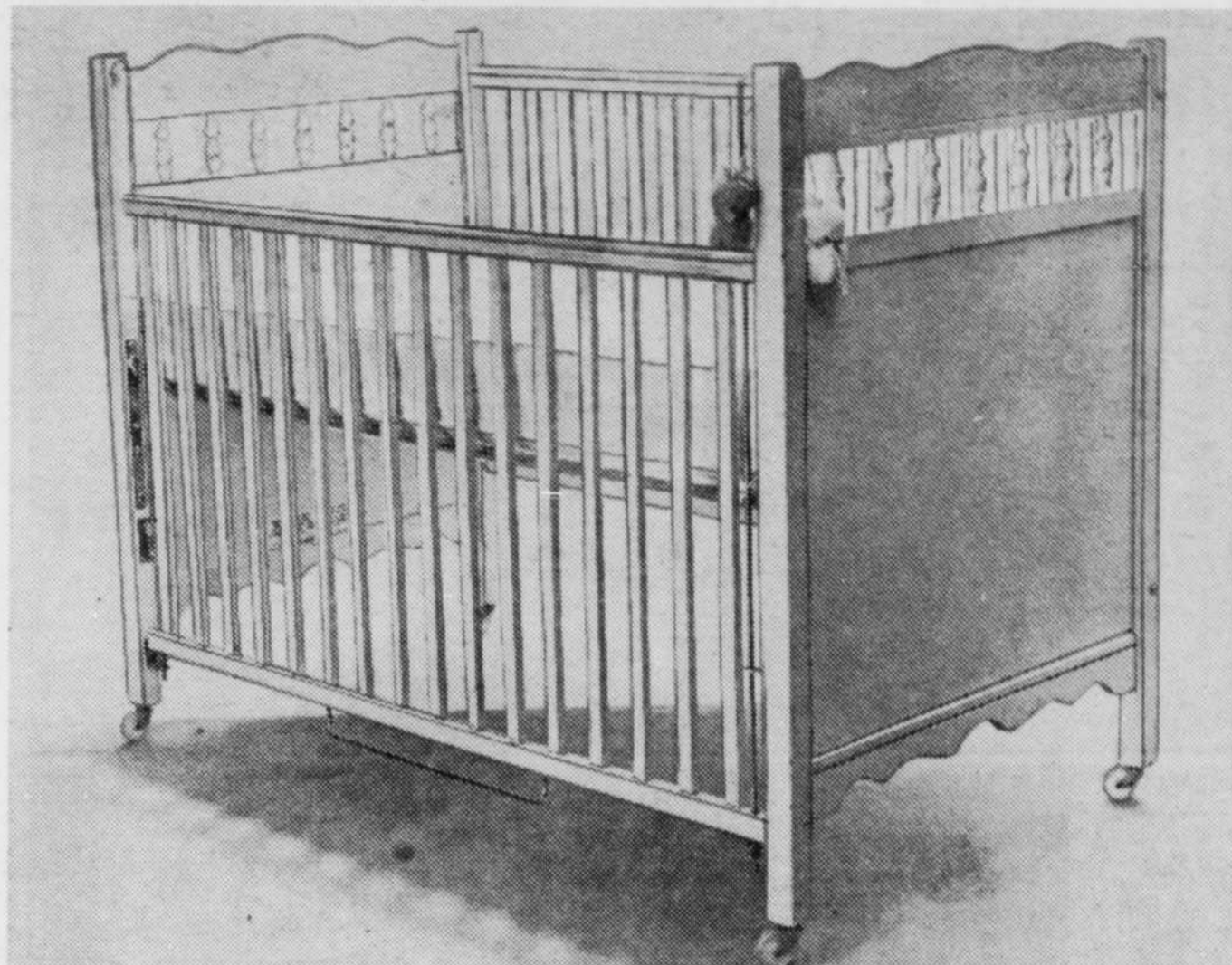
6⁸⁸ le paq

H. Cassette vierge C-90. 3 par paquet.

La Baie, ord. 10.48

8⁸⁸ le paq

Téléphonez à 627-5932. Disques, rayon 792.



La Baie, ord. 229.00 **169⁸⁸** ch.

A. Rabais de \$59.12! Petit lit Baycrest. Style colonial en érable (sauf les panneaux de bouts). Un seul côté coulissant. Loquet deux façons. Observe toutes les règles gouvernementales. Fini beige pâle ou érable.

La Baie, ord. 59.00 **45⁸⁸** ch.

B. Rabais de 13.12! Matelas Kantwet pour petit lit. Modèle à 200 ressorts intérieurs recouverts de mousse. Triple recouvrement laminé avec espaces de ventilation. Lavable. Résistant à la moisissure. Blanc.

La Baie, ord. 24.98 **19⁸⁸** ch.

C. Rabais de 5.10! Pare-chocs de lit. (Hors photo). Modèle matelassé à bourre de mousse 1½", recouvert de vinyle matelassé. 6 divisions. Petites attaches extensibles. Blanc.

Super rabais sur meubles pour bébé!



La Baie, ord. 75.00 **62⁸⁸** ch.

D. Rabais de 12.12! Chaise haute. Style colonial en bois massif avec plateau en bois cannelé. Ceinture de sécurité en cuir. Fini érable.

E. Rabais de 3.50! Coussinet pour chaise haute. (Hors photo). Modèle en vinyle à bourre de mousse. Petites attaches extensibles. Motif pour enfant.

La Baie, ord. 7.98 **4⁸⁸** ch.

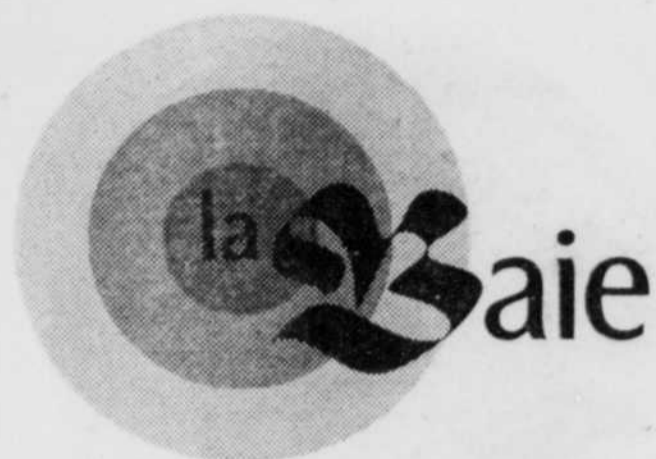
La Baie, ord. 130.00 **94⁸⁸** ch.

F. Rabais de 35.12! Table à langer Dorel. Modèle avec bain. Construction de bois solide avec dessus matelassé à bourre de mousse 2". Ceinture de sécurité. 2 étagères profondes. Fini Blanc ou érable.

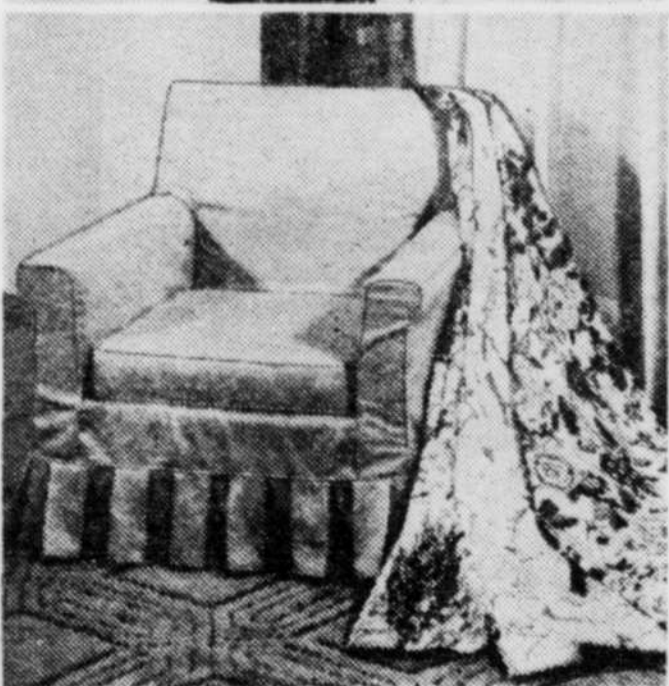
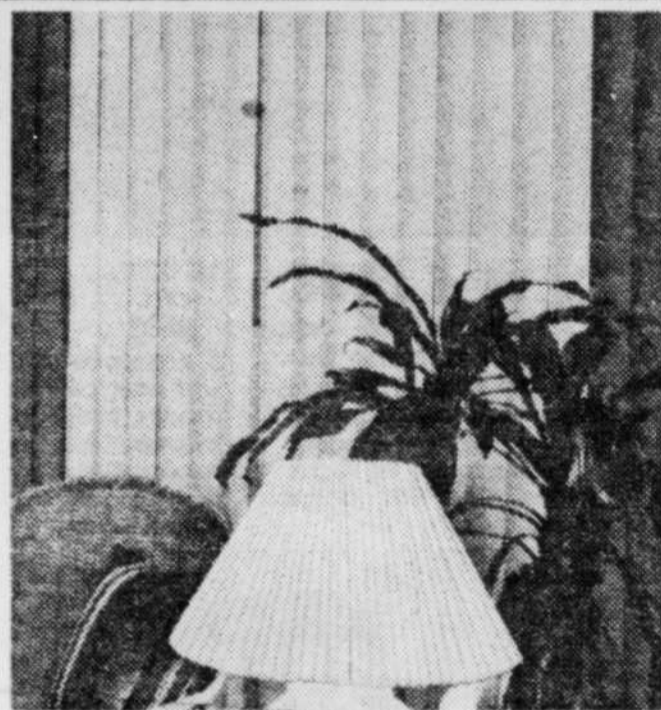
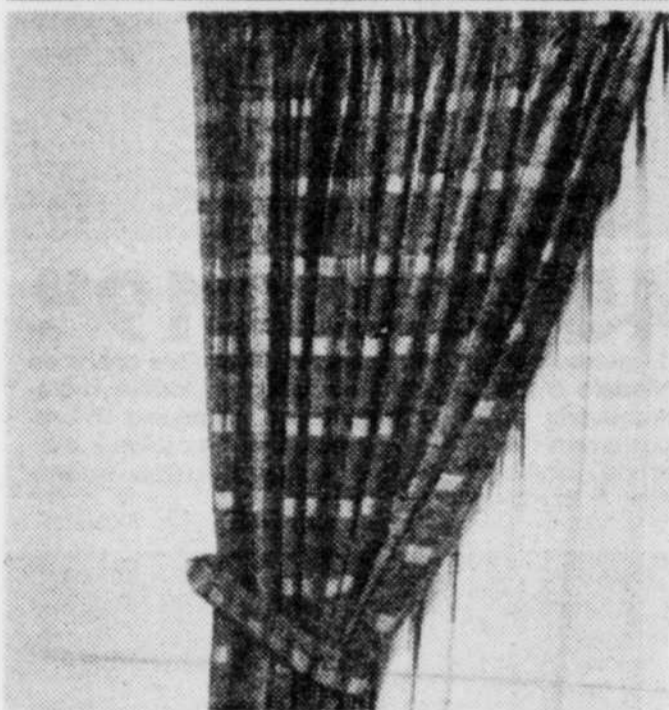
La Baie, ord. 108.00 **88⁰⁰** ch.

G. Rabais de 20.00! Poussette Gendron. Modèle pliant à dossier 3 positions. Suspension à ressorts. Dais en vinyle. Panier pratique. Recouvrement de vinyle beige à bourre de mousse.

Téléphonez à 627-5932. Meubles pour bébé, rayon 408.



25%
de rabais
sur main-d'oeuvre
et matériaux
pour tentures,
rideaux,
couvre-lits,
housses,
rembourrage
et stores mode
faits sur mesure!



Redécorez dès maintenant votre chez-vous et profitez de rabais fantastiques sur matériaux et main-d'oeuvre! Venez faire votre choix parmi des centaines de tissus mode, des noms tels Sanderson, Rosedale et Gauvreau/Beaudry. Sont également offerts: les stores pour fenêtres Kirsch (Flexalum, Decor et modèles tressés en lattes de bois) et Draco (Vertiflex et Bali).

Profitez de notre service "Achat à domicile" en consultant un de nos experts qui se rendra chez vous pour vous conseiller.
Téléphonez à 627-5922.



**Rabais de
\$121
et
\$201!**

Unité murale 3 pièces de Goldcrest

A. Élégant ensemble fonctionnel, idéal pour toutes vos idées de rangement! Revêtement en mélamine, au riche fini pacanier. Garnitures ton laiton. Rebelle aux taches et à la chaleur. L'ensemble comprend: unité pour bar, bibliothèque et unité à 2 portes.

La Baie, ord. 549.00

428⁰⁰ l'ens.

Canapé 2 pièces de Standard

B. Canapé 2 pièces à regrouper, de style contemporain. Tissu résistant 100% oléfin, présenté dans des tons naturels qui se marient bien aux décors les plus colorés! Trois coussins frangés complètent cet ensemble.

La Baie, ord. 689.00

488⁰⁰ l'ens.

Téléphonez à 627-5932. Meubles, rayon 516.



Galeries de la Capitale

Le Jour de la Baie en avant-première!



1/3 de rabais!

Matelas et sommiers-tapissiers Orthopédique Baycrest

Offrez-vous du confort à son meilleur... maintenant à des prix très abordables! Les matelas et sommiers-tapissiers Orthopédique Baycrest vous assurent un soutien ferme et sont dotés de stabilisateurs anti-affaissement, de multiples ressorts lovés Adjusto-Rest*, d'une bourre de mousse à endos de feutre et d'un recouvrement durable. Choix de 3 dimensions.
*marque déposée

Matelas, rayon 511.

Matelas ou sommier-tapissier 3'3"
La Baie, ord. 199.00

128⁰⁰ ch.

Matelas ou sommier-tapissier 4'6"
La Baie, ord. 239.00

148⁰⁰ ch.

Matelas ou sommier-tapissier 5'0"
La Baie, ord. 269.50

168⁰⁰ ch.

1120000\$ À GAGNER



DU 21 SEPTEMBRE
AU 14 NOVEMBRE 1981

2240 prix de 50\$ en
bons d'achat
Demandez votre coupon
de participation

provibec



UN PROPRIO MILLE FOIS PLUS PRESENT